

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2003-2004

4 FÉVRIER 2004

Proposition de loi modifiant l'article 42 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux

RAPPORT COMPLÉMENTAIRE

FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES SOCIALES
PAR M. **WILMOTS**
APRÈS RENVOI PAR
LA SÉANCE PLÉNIÈRE

I. INTRODUCTION

La commission des Affaires sociales a examiné la présente proposition de loi modifiant l'article 42 de la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux au cours de sa réunion du 4 février 2004. La proposition a été renvoyée en commission

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2003-2004

4 FEBRUARI 2004

Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 42 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren

AANVULLEND VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
SOCIALE AANGELEGENHEDEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **WILMOTS**
NA TERUGZENDING
DOOR DE PLENAIRE VERGADERING

I. INLEIDING

De commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft het voorliggend wetsvoorstel tot wijziging van artikel 42 van de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren opnieuw besproken tijdens haar vergadering van 4 fe-

Composition de la commission/Samenstelling van de commissie :

A. Membres/Leden :

SP.A-SPIRIT Christel Geerts, Fatma Pehlivan, Myriam Vanlerberghe.
VLD Jacques Germeaux, Annemie Van de Casteele, Patrik Vankrunkelsven.
PS Sfia Bouarfa, Jean Cornil, Marie-José Laloy.
MR Berni Collas, Alain Destexhe, Marc Wilmots.
CD&V Mia De Schamphelaere, Etienne Schouppe.
VLAAMS BLOK Franck Creyelman, Wim Verreycken.
CDH Christian Brotcorne.

B. Suppléants/Plaatsvervangers :

Mimount Bousakla, Jacinta De Roeck, Lionel Vandenberghe, Jan Van Duppen.
Pierre Chevalier, Jacques Devolder, Jeannine Leduc, Didier Ramoudt.
Pierre Galand, Philippe Mahoux, Francis Poty, Christiane Vienne.
Marie-Hélène Crombé-Berton, Christine Defraigne, François Roelants du Vivier, Alain Zenner.
Sabine de Bethune, Erika Thijs, Hugo Vandenberghe.
Yves Buysse, Frank Vanhecke, Karim Van Overmeire.
Clotilde Nyssens, René Thissen.

*Voir:***Documents du Sénat :****3-300 - 2003/2004 :**

N° 1 : Proposition de loi de Mme Defraigne.
N° 2 : Amendements.
N° 3 : Rapport.
N° 4 : Texte adopté par la commission.
N° 5 : Amendements.

*Zie:***Stukken van de Senaat :****3-300 - 2003/2004 :**

Nr. 1 : Wetsontwerp van mevrouw Defraigne.
Nr. 2 : Amendementen.
Nr. 3 : Verslag.
Nr. 4 : Tekst aangenomen door de commissie.
Nr. 5 : Amendementen.

par l'assemblée plénière le 22 janvier 2004. Lors de la discussion générale, des membres ont indiqué qu'ils trouvaient inapproprié l'emploi du terme adoption dans ce contexte. Ils ont donc souhaité que la commission propose une terminologie alternative (voir *Annales 2-175*).

II. DISCUSSION ET VOTES

À la suite des observations formulées en séance plénière, M. Cornil dépose l'amendement n° 3 (doc. Sénat, n° 3-300/5), qui vise à remplacer le mot «adoption» par le mot «prise en charge». Il renvoie à sa justification écrite.

Mme Defraigne réplique que le terme français adoption a deux significations. D'une part, «adoption» a le sens que lui donne le Code civil, à savoir prendre enfant légitime; d'autre part, le mot a aussi le sens de s'approprier, de faire sien; on parle par exemple de l'adoption d'une idée, d'un animal ou d'une loi. Selon l'intervenante, la seconde signification implique donc manifestement la notion de propriété, qui n'est pas présente dans la première signification de l'adoption.

Elle ajoute que dans certains groupes de travail de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire, on utilise également le terme adoption à propos des animaux. En outre, le mot adoption est également employé pour un animal à l'article 20, § 3, de l'arrêté royal du 17 février 1997 portant les conditions d'agrément des élevages de chiens, élevages de chats, refuges pour animaux, pensions pour animaux et établissements commerciaux pour animaux, et les conditions concernant la commercialisation des animaux.

Enfin, Mme Defraigne précise encore que le terme adoption figure souvent aussi dans les dispositions contractuelles utilisées par les organisations protectrices des animaux.

Compte tenu de tous ces précédents dans l'emploi du terme «adoption» pour les animaux, l'auteur de la proposition demande que l'on maintienne le texte initial.

M. Cornil demande que l'on n'utilise pas, malgré tout, le terme adoption dans la loi.

L'amendement n° 3 de M. Cornil est rejeté par 7 voix contre 1 et 1 abstention.

L'ensemble de la proposition de loi a été adopté par 7 voix contre 1 et 1 abstention.

Confiance a été faite au rapporteur.

Le rapporteur,
Marc WILMOTS.

La présidente,

Annemie VAN de CASTEELE.

bruari 2004. Het voorstel is door de plenaire vergadering op 22 januari 2004 teruggezonden naar de commissie. Tijdens de algemene bespreking gaven leden aan dat zij het gebruik van de term adoptie in deze context ongepast vonden. Zij stelden daarom voor dat de commissie een alternatief zou vinden (zie *Handelingen 2-175*).

II. BESPREKING EN STEMMINGEN

Naar aanleiding van de opmerkingen in de plenaire vergadering dient de heer Cornil amendement nummer 3 in (stuk Senaat, nr. 3-300/5), dat ertoe strekt het woord adoptie te vervangen door plaatsing. Hij verwijst daarbij naar zijn schriftelijke verantwoording.

Mevrouw Defraigne repliceert dat de Franse term adoptie twee betekenissen heeft. Enerzijds heeft adoptie de betekenis zoals beschreven in het Burgerlijk Wetboek namelijk als een wettig kind aannemen, anderzijds is er ook nog de betekenis van het zich eigen of het zijne maken zoals bijvoorbeeld het adopteren van een idee of van een dier (Fr. ou une loi). Spreekster stelt dat in de tweede betekenis dus duidelijk het begrip van de eigendom aanwezig is welke niet bestaat bij de eerste betekenis van adoptie.

Spreekster stelt dat ook in bepaalde werkgroepen van het Federaal Agentschap voor de veiligheid van de voedselketen eveneens de term adoptie in verband met dieren wordt gebruikt. De term adoptie van een dier wordt bovendien ook vermeld in artikel 20, § 3, van het koninklijk besluit van 17 februari 1997 houdende de erkenningsvoorwaarden voor hondenkwekerijen, kattenkwekerijen, dierenasielen, dierenpensions en handelszaken voor dieren, en de voorwaarden inzake de verhandeling van dieren.

Tot slot stelt mevrouw Defraigne dat in de momenteel gangbare contractbepalingen van dierenorganisaties ook vaak de term adoptie wordt geschreven.

Gezien de hierboven geciteerde precedentes van het gebruik van de term adoptie bij dieren vraagt de indienster van het voorstel de oorspronkelijk tekst te behouden.

De heer Cornil vraagt hierop om de term adoptie toch niet in de wet op te nemen.

Het amendement nr. 3 van de heer Cornil wordt verworpen met 7 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Het wetsvoorstel in zijn geheel wordt aangenomen met 7 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur.

De rapporteur,
Marc WILMOTS.

De voorzitter,

Annemie VAN de CASTEELE.